

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i športa  
Agencija za odgoj i obrazovanje  
Hrvatsko društvo klasičnih filologa



ZAPORKA NATJECATELJA:

--	--	--	--	--	--

**ŠKOLSKO NATJECANJE IZ POZNAVANJA  
KLASIČNIH JEZIKA**

**u kategoriji**

**LATINSKI JEZIK**

**za**

**KLASIČNE GIMNAZIJE**

Ostvareni i maksimalni broj bodova:

I. Prijevod:

26		%
----	--	---

II. Pitanja:

7		%
---	--	---

**Ukupni broj bodova:**

33		%
----	--	---

Članovi školskog povjerenstva:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

Škola i mjesto održavanja natjecanja: \_\_\_\_\_

Županija: \_\_\_\_\_

**Nadnevak natjecanja: 28. siječnja 2008.**



**PRIJEVOD:**

<b>max 26</b>	
---------------	--

## Pitanja:

1. Tko je *rex poscens* kojeg spominje Briseida? (v. 7)

\_\_\_\_\_

2. Pronađi u tekstu jedan nominativ s infinitivom i ispiši mu glavne dijelove.

\_\_\_\_\_

3. Kako se zove Ovidijev veliki didaktički ep? \_\_\_\_\_

4. Tko je i kamo protjerao Ovidija? \_\_\_\_\_

5. Koja su Ovidijeva djela nastala u progonstvu? (navedi njihov latinski naziv)

\_\_\_\_\_

<b>max 7</b>	
--------------	--

## Rješenja i bodovanje:

### PRIJEVOD:

<b>Quam legis</b>	Pismo koje čitaš	<b>1</b>
<b>a rapta Briseide littera venit,</b>	stiže (dolazi) od otete Briseide.	<b>1</b>
<b>vix bene barbarica Graeca notata manu.</b>	jedva barbarskom rukom napisano grčki.	<b>1</b>
<b>Quascumque adspicies,</b>	A kojegod popravke ugledaš,	<b>1</b>
<b>lacrimae fecere lituras;</b>	načinile su suze;	<b>1</b>
<b>sed tamen et lacrimae pondera vocis habent.</b>	no ipak i suze imaju težinu riječi.	<b>1</b>
<b>Si mihi pauca queri de te dominoque viroque fas est,</b>	Ako mi je dopušteno tužiti se malo na tebe gospodara i muža,	<b>1</b>
<b>de domino pauca viroque querar.</b>	potužit ću se malo na gospodara i muža.	<b>1</b>
<b>Non, ego poscenti quod sum cito tradita regi, culpa tua est—quamvis haec quoque culpa tua est;</b>	To što sam brzo predana kralju koji me zatražio, nije tvoj grijeh - makar ovo jest tvoj grijeh,	<b>1</b>
<b>nam simul Eurybates me Talhybiusque vocarunt,</b>	naime čim su me Euribat i Taltibije pozvali,	<b>1</b>
<b>Eurybati data sum Talhybioque comes alter in alterius iactantes lumina vultum quaerebant taciti,</b>	dana sam Euribatu i Taltibiju za pratnju, jedan gledajući u lice drugoga šutke su pitali	<b>1</b>
<b>noster ubi esset amor.</b>	gdje je naša ljubav.	<b>1</b>
<b>differi potui;</b>	Mogla sam odgađati:	<b>1</b>
<b>poenae mora grata fuisset.</b>	odlaganje kazne bilo bi milo.	<b>1</b>
<b>ei mihi! discedens oscula nulla dedi;</b>	Joj meni! Odlazeći nisam dala nijedan cjelov (nikakve cjelove).	<b>1</b>
<b>at lacrimas sine fine dedi rupique capillos-infelix iterum sum mihi visa capi!</b>	Isplakala sam beskrajne suze i raspustila kosu-činilo mi se da sam nesretna ponovo zarobljena!	<b>1</b>
<b>Saepe ego decepto volui custode reverti,</b>	Često sam se prevarivši čuvara htjela vratiti,	<b>2</b>
<b>sed, me qui timidam prenderet,</b>	no onaj koji bi me uplašenu uhvatio,	<b>1</b>
<b>hostis erat.</b>	bio je neprijatelj.	<b>1</b>
<b>si progressa forem,</b>	Da sam izašla,	<b>1</b>
<b>caperer ne nocte, timebam,</b>	bojala sam se da me noću ne bi uhvatili (ne bih bila uhvaćena)	<b>1</b>
<b>quamlibet ad Priami munus itura nurum.</b>	i da ću otići kao dar nekoj od Prijamovih nevjesti.	<b>1</b>

**UKUPNO: 26**

### ODGOVORI:

1. Tko je *rex poscens* kojeg spominje Briseida? (v. 7) Agamemnon 1
2. Pronađi u tekstu jedan nominativ s infinitivom i ispiši mu glavne dijelove.  
visa sum infelix capi 2
3. Kako se zove Ovidijev veliki didaktički ep? Metamorfoze 1
4. Tko je i kamo protjerao Ovidija? August na Tome (na Crno more) 1
5. Koja su Ovidijeva djela nastala u progonstvu? (navedi njihov latinski naziv)  
Epistulae ex Ponto, Tristia 2

**UKUPNO: 7**

PRIJEVOD:

1	3,08 %
2	6,15 %
3	9,23 %
4	12,30 %
5	15,38 %
6	18,46 %
7	21,53 %
8	24,62 %
9	27,69 %
10	30,77 %
11	33,85 %
12	36,92 %
13	40,00 %
14	43,08 %
15	46,15 %
16	49,23 %
17	52,31 %
18	55,38 %
19	58,46 %
20	61,54 %
21	64,62 %
22	67,69 %
23	70,77 %
24	73,85 %
25	76,92 %
26	80 %

PITANJA:

1	2,86 %
2	5,71 %
3	8,57 %
4	11,43 %
5	14,29 %
6	17,14 %
7	20 %